

類種大三分可痛頭 付對便方 因成解瞭

頭痛，根據其發生原因，可分為三種：第一種是血管性頭痛，第二種是神經性頭痛，第三種是肌肉性頭痛。

血管性頭痛，多由於血管收縮或擴張所致。神經性頭痛，多由於神經衰弱或神經痛所致。肌肉性頭痛，多由於肌肉緊張或疲勞所致。

以上三種頭痛，其症狀各不相同。血管性頭痛，多表現為搏動性疼痛，多位於額部或太陽穴。神經性頭痛，多表現為刺痛或灼痛，多位於頭頂或後腦。肌肉性頭痛，多表現為脹痛或酸痛，多位於頸部或後腦。

針對上述三種頭痛，應採取不同的治療方法。血管性頭痛，可服用血管收縮劑或擴張劑。神經性頭痛，可服用鎮痛劑或抗神經痛劑。肌肉性頭痛，可服用肌肉鬆弛劑或熱敷。

提堪不今如皮黃

黃皮膚，是許多人的煩惱。黃皮膚的成因，多由於營養不良、肝臟功能障礙、或膽汁分泌減少所致。

黃皮膚的症狀，多表現為皮膚萎黃、無光澤、或伴有貧血、乏力、食慾不振等。

針對黃皮膚，應採取以下措施：1. 增加營養，特別是蛋白質、鐵質、維生素B12等。2. 戒除煙酒，減少辛辣食物。3. 保持心情愉快，避免過度勞累。4. 定期檢查肝臟功能。

氣功美容

氣功美容，是一種結合氣功與美容的科學方法。它通過調整人體的氣血，達到美容的目的。

氣功美容的優點，多在於無副作用、無痛苦、且能改善體質。它適用於各種皮膚病、如雀斑、粉刺、黃褐斑等。

進行氣功美容時，應注意環境的安靜、心境的平和。每日練習幾次，每次十五分鐘左右。

常春藤

常春藤，是一種具有藥用價值的植物。它含有豐富的揮發油、鞣質、糖質等。

常春藤的藥用價值，多在於止咳、化痰、平喘。它對於支氣管炎、哮喘等症，有良好的療效。

常春藤的採集，應在秋季進行。採集後，應將其曬乾，以便儲存。

長春花

長春花，是一種常見的觀賞植物。它花色繁多，花期長，深受人們喜愛。

長春花的繁殖，多採用扦插法。在春季，將長春花的老枝剪下，插入土壤中，即可繁殖。

長春花的護理，應注意澆水、施肥、修剪。保持土壤濕潤，定期施肥，可使長春花生長茂盛。



氣功美容



常春藤



長春花

胸圍

胸圍，是女性身體的一個重要指標。胸圍的大小，與女性的健康、美觀有密切關係。

胸圍過小，多由於營養不良、發育不全所致。胸圍過大，多由於脂肪堆積、乳房下垂所致。

針對胸圍問題，應採取以下措施：1. 增加營養，特別是蛋白質、維生素A、E等。2. 適當運動，如游泳、瑜伽等。3. 穿戴合適的胸罩。

油性皮膚的護理

油性皮膚，是許多人的煩惱。油性皮膚的成因，多由於皮脂分泌過多所致。

油性皮膚的症狀，多表現為皮膚油膩、毛孔粗大、易生粉刺、黑頭等。

針對油性皮膚，應採取以下護理措施：1. 清潔皮膚，使用溫和的清潔劑。2. 控油，使用含有水楊酸、果酸等成分的護膚品。3. 保持皮膚水油平衡。

求職莫說謊

求職時，應誠實、坦率。說謊，不僅不能解決問題，反而會損害自己的信譽。

在面試時，應真實地介紹自己的情況。對於自己的弱點，應坦然承認，並說明改進的方法。

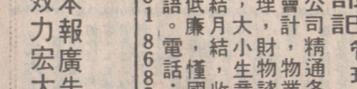
誠實，是求職成功的關鍵。只有誠實的人，才能得到雇主的信任和重用。



胸圍



油性皮膚的護理



求職莫說謊

餅乾的選擇
朱古力曲奇餅
與蘇打餅乾
兩種餅乾你
哪一種?若果
下，應選擇
下，應選擇
下，應選擇

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (Since 1954年創辦)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話: (604) 684-2341

中國遊全線廿一天 \$2,999

暢遊: 香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)
無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)
出發日期: 八七年五月三十一日、七月五日、八月二日
九月十三日、十月十一日、十一月八日

三峽遊全線廿二天 \$3,399

暢遊: 香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)
大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)
出發日期: 八七年九月六日

回港曼谷芭堤雅遊七天 \$1,499

暢遊: 曼谷市區, 金佛寺, 雲石寺, 臥佛寺, 大皇宮, 水上市場, 鄭皇廟, 四面佛, 鱷魚潭, 芭堤雅海灘, 人妖, 珊瑚島, 觀賞泰國舞。
出發日期: 八七年十月十七日、十一月二十一日、十二月十九日
八八年二月六日、三月十二日、四月二十三日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288

暢遊: 韓國之漢城市內名勝, 登瀛之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)。
出發日期: 八七年五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日
八月十五日、九月五日、十月三日
十月三十一日、十一月二十八日、十二月十九日

回港日本台灣遊十天 \$1,588

暢遊: 日本之東京, 富士五湖地區, 富士山, 大石寺, 箱根, 平利公園, 大涌谷, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國。
出發日期: 八七年五月二十八日、六月十六日、七月十九日
八月十三日、九月十日、十月六日
十一月十二日、十二月十日

迪士尼樂園航空團七天 \$525-\$633

暢遊: 三藩市區, 李孺, 拉斯維加斯, 環球片場, 羅省市區, 駱氏英國遊樂場, 迪士尼樂園, 北歐風味之蘇雲, 三藩市之海陸動物世界。
出發日期: 逢星期日(六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團

迪士尼樂園、三藩市十日遊 \$429-\$579
暢遊: 李孺, 拉斯維加斯, 羅省, 環球片場, 迪士尼樂園, 聖地牙哥海洋公園, 蘇雲, 三藩市。
出發日期: 逢星期日(六月二十八日至九月十三日止)
加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319-\$399
暢遊: 內陸地區, 班美, 哥倫比亞冰河, 路易斯湖, 卡加利, 世界最大之愛明頓室內購物中心。
出發日期: 逢星期六(六月六日至九月十二日止)
域多利 一日遊 \$60-逢星期四、日
西雅圖 一日遊 \$37-逢星期三、六
溫哥華 一日遊 \$38-逢星期二、四

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
地址: 530 Hastings Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五-一四二二

安捷旅行社

EMPERESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新樓二樓)

安全快捷, 服務第一
代辦一切旅遊業務, 酒店, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光團。
假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨。
電話: 六八八-七八八六

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848

樓上影院, 特設各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像貨辦、廣告等相。別具風格, 新款婚紗免費借用, 專家化妝又平又靚。
三人以上 入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
護照快相, 即影即有
(逢星期三休息)
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲 B.C.省冠軍獎。

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

溫哥華~香港來回 \$1070.
包三晚酒店住宿(雙人房), 包機場接送, 天天出發。
歐洲華人精選團 \$1050 (機票另計)
(暢遊五國七大城市)
歐洲十六天優惠團 \$1999 (機票另計)
(暢遊九國十九大城市)
以上兩團每月均有團出發, 華人領隊。
*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。
◆溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

夏威夷~香港 探親超值遊 \$1118.
暢遊: 市內觀光、珍珠港、巴里大風坊、漁人碼頭、波羅廠鑽石頭山、波里亞文化中心及乘坐玻璃底船海上暢遊(包一年期有效機票, 夏威夷觀光及膳宿, 華人領隊)。
出發日期: 每月有團出發。
溫哥華~香港來回 \$1050.
可免費停留三藩市, 夏威夷, 日本, 韓國, 及台北

安亞旅行社

EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel
總行: 片打西街1050號1670室
華埠分行: 片打東街127號商場3室
電話 688-2311

①東京台灣團(包一年期來回香港機票) \$1599起
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布、台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄。
出發日期: (六月卅日)
②香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288
(全線七天, 包括來回機票, 酒店住宿, 三餐膳食, 遊覽等)
六月廿日、七月四日
③香港購物渡假遊(全線八天) \$1160起
(包括來回機票, 六晚酒店住宿(雙人房計), 港島半日遊, 機場接送)
出發日期: 逢週六出發
④香港廣東遊(全線十一天)
暢遊: 香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。
出發日期: 七月十一日、九月廿六日
四十五天前付款 特價\$1538
⑤中國逍遙遊(全線十九天)
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京。
出發日期: 六月六日、七月四日

*代理香港中國旅行社華僑旅行團。以港幣價計算。天天有團出發。
榮獲中國領事館指定代辦簽證

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
喬遷啟事
於五月二十七日遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816
如有查詢, 請移玉步於上址。

◆漢城、台灣、香港九日遊	\$1288起
◆東京、台灣、香港遊	\$1499起
◆香港、星馬十一日遊	\$1888起
◆香港機票來回, 六晚酒店, 早餐, 接送, 觀光	\$1349起
◆中國十六日遊	\$2650起
◆迪士尼、三藩市、賭城、巴士	\$663起
◆美國黃石公園西部遊	\$575起
◆美加東岸遊	\$699起
◆美國西北岸三日遊	\$1209起
◆B.C.內陸三日遊	\$199起
◆加拿大西岸Banff遊	\$399起
◆Edmonton Mall三日遊	\$199起
◆一日遊: 大溫哥華, 域多利, 西雅圖。	

代售特價機票來回: 香港、台灣、星、馬、泰及國內各大航空公司之廉價機票。
歡迎查詢 代售旅行保險 代辦旅遊證件

日本之旅 \$1,388 (特價)

連香港來回機票
出發日期: 6月27日, 7月6日(加班)
7月18日、10月4日、11月1日、12月13日
行程: 東京、新宿、鐵塔、皇宮電力科學館、珍珠賽馬場、銀座、富士山、箱根、平和公園、大涌谷、五合目、山中湖。
暑期渡假, 必然擁擠 請早定座, 以免向隅

中國之旅

①長江三峽遊(包括大小三峽)十九天 \$2,888
行程: 廣州、成都、昆明、重慶、宜昌、武漢
②中國名勝遊 十七天 \$2,888
(六月廿七出發餘額有限)
行程: 廣州、北京、南京、上海、杭州、桂林
③古都華東遊 二十二天 \$2,988
行程: 廣州、北京、西安、南京、上海、蘇州、杭州、桂林。
機票部: 電腦訂位, 直接出票, 方便快捷。
溫哥華片打東街八十八號二樓 電話: 604-685-9366

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票, 港、台、星馬團體票, 歐陸包機等
*代訂各地旅行團, 如賭城, 夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親, 假期消遣, 商務, 旅遊, 專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

佛達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (蘭英街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票, 港、台、星馬團體票, 歐陸包機等
*代訂各地旅行團, 如賭城, 夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親, 假期消遣, 商務, 旅遊, 專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

華裔當美國聯邦法官

以州法院和聯邦法院，權力是相等的，並無高低之分。但是，有些案件，州法院不能審，而聯邦法院才能審，所以聯邦法官，就比較重要。聯邦法官，是美國公民，只要他是公民，不論他是不是華裔，都可以當。不過，在華裔當聯邦法官的，到一九九一年，才有一位。這是在美國聯邦最高法院，當了第一位。這是在一九九一年，在加州州法院，當了第一位。這是在一九九一年，在加州州法院，當了第一位。這是在一九九一年，在加州州法院，當了第一位。

咪咪

咪咪是有兩個名字的，小咪咪叫咪咪，大咪咪叫咪咪。咪咪是有兩個名字的，小咪咪叫咪咪，大咪咪叫咪咪。咪咪是有兩個名字的，小咪咪叫咪咪，大咪咪叫咪咪。咪咪是有兩個名字的，小咪咪叫咪咪，大咪咪叫咪咪。



記小平太

「小平太」這名字，聽起來好像是個小孩子的名字。其實，這是一篇關於小平的文章。小平是一個很有才華的人，他的文章寫得很好，深受讀者的喜愛。這篇文章介紹了小平的成長經歷和他的文學創作。

小平是一個很有才華的人，他的文章寫得很好，深受讀者的喜愛。這篇文章介紹了小平的成長經歷和他的文學創作。小平是一個很有才華的人，他的文章寫得很好，深受讀者的喜愛。

水品球

水品球，這是一個很有趣的遊戲。它需要玩家具備一定的技巧和策略。這篇文章介紹了水品球的遊戲規則和技巧，讓讀者了解這個遊戲的奧妙。

水品球，這是一個很有趣的遊戲。它需要玩家具備一定的技巧和策略。這篇文章介紹了水品球的遊戲規則和技巧，讓讀者了解這個遊戲的奧妙。

話神仙

話神仙，這是一個關於神仙的傳說故事。故事發生在很久以前，描述了一位神仙的奇妙經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到神仙世界的奧妙。

話神仙，這是一個關於神仙的傳說故事。故事發生在很久以前，描述了一位神仙的奇妙經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到神仙世界的奧妙。

醒

醒，這是一個關於醒來的故事。故事描述了一個人在夢中經歷了許多驚天動地的事情，最後終於醒了過來。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到醒來的奇妙。

醒，這是一個關於醒來的故事。故事描述了一個人在夢中經歷了許多驚天動地的事情，最後終於醒了過來。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到醒來的奇妙。

眼焦變

眼焦變，這是一個關於眼疾的故事。故事描述了一個人的眼睛發生了變化，導致他失去了視力。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解眼疾的嚴重性。

眼焦變，這是一個關於眼疾的故事。故事描述了一個人的眼睛發生了變化，導致他失去了視力。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解眼疾的嚴重性。

減字木蘭花

減字木蘭花，這是一首詞。詞中表達了作者對生活的感悟和對未來的期望。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到詞的意境。

減字木蘭花，這是一首詞。詞中表達了作者對生活的感悟和對未來的期望。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到詞的意境。

情詩一束

情詩一束，這是一組情詩。詩中表達了作者對愛情的理解和對愛人的思念。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到情詩的浪漫。

情詩一束，這是一組情詩。詩中表達了作者對愛情的理解和對愛人的思念。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到情詩的浪漫。

印度大沙漠

印度大沙漠，這是一個關於印度沙漠的介紹。文章描述了印度沙漠的地理環境和氣候特點。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解印度沙漠的奧妙。

印度大沙漠，這是一個關於印度沙漠的介紹。文章描述了印度沙漠的地理環境和氣候特點。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解印度沙漠的奧妙。

梅廣關

梅廣關，這是一個關於梅廣關的介紹。文章描述了梅廣關的歷史背景和地理環境。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解梅廣關的奧妙。

梅廣關，這是一個關於梅廣關的介紹。文章描述了梅廣關的歷史背景和地理環境。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解梅廣關的奧妙。

井市

井市，這是一個關於井市的介紹。文章描述了井市的歷史背景和地理環境。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解井市的奧妙。

井市，這是一個關於井市的介紹。文章描述了井市的歷史背景和地理環境。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解井市的奧妙。

本日的後戰談者學本日

本日的後戰談者學本日，這是一個關於戰後談話的介紹。文章描述了戰後談話的意義和重要性。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解戰後談話的奧妙。

本日的後戰談者學本日，這是一個關於戰後談話的介紹。文章描述了戰後談話的意義和重要性。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解戰後談話的奧妙。

老人與安老院

老人與安老院，這是一個關於老人和安老院的故事。故事描述了一個老人在安老院的生活經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到老人的生活。

老人與安老院，這是一個關於老人和安老院的故事。故事描述了一個老人在安老院的生活經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到老人的生活。

家庭樂

家庭樂，這是一個關於家庭快樂的故事。故事描述了一個家庭在快樂中成長的經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到家庭的溫暖。

家庭樂，這是一個關於家庭快樂的故事。故事描述了一個家庭在快樂中成長的經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到家庭的溫暖。

老人與安老院

老人與安老院，這是一個關於老人和安老院的故事。故事描述了一個老人在安老院的生活經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到老人的生活。

老人與安老院，這是一個關於老人和安老院的故事。故事描述了一個老人在安老院的生活經歷。這篇文章通過生動的語言，讓讀者感受到老人的生活。

美雕花玻璃瓶

美雕花玻璃瓶，這是一個關於美雕花玻璃瓶的介紹。文章描述了美雕花玻璃瓶的藝術價值和製作過程。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解美雕花玻璃瓶的奧妙。

美雕花玻璃瓶，這是一個關於美雕花玻璃瓶的介紹。文章描述了美雕花玻璃瓶的藝術價值和製作過程。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解美雕花玻璃瓶的奧妙。

下壁星明

下壁星明，這是一個關於下壁星明的介紹。文章描述了下壁星明的科學知識和發現過程。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解下壁星明的奧妙。

家·在沙田

家·在沙田，這是一個關於沙田家庭的介紹。文章描述了沙田家庭的特點和發展。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解沙田家庭的奧妙。

問題

問題，這是一個關於問題的介紹。文章描述了問題的意義和重要性。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解問題的奧妙。

美雕花玻璃瓶

美雕花玻璃瓶，這是一個關於美雕花玻璃瓶的介紹。文章描述了美雕花玻璃瓶的藝術價值和製作過程。這篇文章通過生動的語言，讓讀者了解美雕花玻璃瓶的奧妙。

案奇「手殺鐵地」國美

人說他是一「惡人」。在法庭判決前的一次民

捷敏

六月十六日，紐約地方法院對一宗地獄殺手案進行初步審訊，八名男女陪審團一致裁定被告蓋茨企圖謀殺及襲擊他人等十二項罪名不成立，只控他非法藏槍罪。蓋茨在開庭時，受到觀眾歡呼，近百名記者採訪，主審法官請他簽名留念。

蓋茨在逃離家鄉。一位二十歲的青年說，他逃出來是為了避開越南人。以上情況表明，印支難民大量外流，根本的原因是越南侵略柬埔寨所導致的。印支問題不但禍及鄰國，更直接的受害者是難民本身。這是國際社會最關注的一個大問題。人們認為，只要越南堅持侵略柬埔寨，柬埔寨問題沒有獲得合理解決，印支地區和整個東南亞，就無寧日，印支難民被迫離開家園，投奔怒海的慘況不但不會停止，反而會日益一日。因為，在印支三國的難民中，越南難民數量最龐大，他們是由於越共當局長期以來頑固堅持侵略擴張政策，窮兵黷武，

印支難民問題

最近舉行的第二十屆東盟外長會議，有一項重要議題是印支難民問題，並專門為此發表了一項聯合聲明，指出印支難民繼續不斷地流入東盟國家，表示嚴重不安。

據統計，自從一九七五年越共統一南北以來，特別是把城市居民驅往荒蕪的新經濟區以來，已有七十萬越南人被「投奔怒海」，逃離家園；迄今逃亡潮不但沒有停止，而且有加增的趨勢。過去幾年來，難民在逃亡的過程中，歷盡千辛萬苦，有數以千計的人死於途，他們是曝曬、渴死、溺斃和被海盜虐殺而死的。據聯合國難民事務專員披露，今年三月份，大約有二千五百名越南船民逃往亞洲國家海岸，而且從五月一日至二十六日期間，抵達泰國國境的越南難民達一千三百二十二人，為六年來最多人數的一個月。

癥結

此外，據一些曾深入實地採訪的記者報告，目前，從柬埔寨的越境難民佔領區外逃的難民仍源源不斷，每月數量達數百人。據外逃難民的訴說，越南侵略軍的行徑非常殘暴，令他們無法忍受，指責「越南人把我們不當人」。越南人「進村，不是搶劫就是抓人」。剛剛從馬德望省逃過來的阿曼說，越南人搶走了他的糧食和財產，他無法生活而逃離家鄉。

最近，美國軍備控制及裁軍署發表一份年度調查報告指出：全世界在一九八五年度的軍火開支共達九千億美元，其中蘇聯佔百分之三十一，美國佔百分之二十八。而全球最大的兩個軍火輸出國，也是蘇美，中東則是最大的買家。

世界軍火買賣

該報告說，從一九八一至八五年，蘇聯輸出價值五百五十二億美元的武器，美國輸出價值四百九十二億美元的武器。在蘇聯輸出的軍火中，排在前名的有：法國（一百九十六億美元）、英國（八十七億美元）、西德（七十六億美元）、中共（五十四億美元）、意大利（四十九億美元）、波蘭（三十九億美元）、捷克斯拉夫（三十二億美元）。

關於美國向伊朗秘密售軍火問題，該報告在美國八一年內售武伊朗和伊拉克一欄填上的數字是零。但據美國報刊揭露，在八五年，美國政府開始秘密售武伊朗，其中包括反坦克飛彈和其他軍用硬件，價值以千萬美元計。同時，伊國在該年亦授權以色列售美軍用供應的武器給伊朗。據知，從以色列那裏得到的美國軍備現在正使伊朗的坦克和飛機繼續在戰場上，和伊拉克一戰。目前，伊朗擁有四十五架美製「幽靈」戰機，一百三十五架F-15戰機，以及若干偵察和補給機；此外，有五架地對空導彈防禦隊，配備有美製「虎貓」導彈。

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

精選亞洲九天遊
韓國漢城、台灣、香港、台北、金馬、澎湖、廈門、汕頭、福州、廈門、汕頭、海口、開平、梅縣、流沙、拱北、深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。

北京中國旅行社
1087 年中國旅遊北用

出發日期	遊覽城市	旅程費用
7月15日	香港、廣州、桂林、杭州(黃山)、蘇州、上海、西安、北京、廣州	24天 \$2695
7月21日	香港、廣州、大連、鞍山、沈陽(包撫順)、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天 \$2695

特價優待! 盛大酬賓! \$2350.00
七月十八日 香港、廣州、桂林、北京、南京、二十天
八月一日 十月三日 無錫、蘇州、上海、杭州、廣州

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲哥華打東街一百零二號(二樓) (編街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

來回溫哥華、香港\$875起、來回上海\$998 多倫多\$298
代理國內各旅行團、及酒店。與香港價錢相同。保證滿意!
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。加拿大、美國轉機機票。

★香港中旅正式委任為加西總代理“在外售券、境內取貨”業務。
為方便海外華僑、外籍華人、留學生、訪問學者、出國公務員、出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。

代售進口原裝電視機、錄像機、電冰箱、洗衣機、收錄音機、音響組合、摩托車、微波爐、電風扇、電飯鍋、電動衣車、自行車、各種客貨車等供選擇。提貨地點分別為廣州、北京、上海、福州、泉州、廈門、汕頭、海口、開平、梅縣、流沙、拱北、深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產權文件、遺囑、契約、認股、文憑、證書、契據

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓

CARTER MOTOR CARS
44 W. BROADWAY, VANCOUVER.
PHONE: 875-9272

買賣各款新舊汽車
HONDA G.M. DATSUN
歡迎參觀試駛選購
僑胞惠顧特價優待

ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE
陳重賢

代理燕梳 汽車房商 車屋業遊
Beautiful British Columbia RENEW HERE NOW 87

愛明頓三日遊	219
BANFF及愛明頓六日遊	399
夏威夷機票大酒店五晚	429
賭城來回機票酒店二晚	239
香港來回機票酒店三晚	1139
迪士尼聖地牙哥七日遊	459
三藩市來回機票酒店二晚	255

謀生 老邁 病痛 死亡
這些事你想又想不開
通、避又避不開
你願意與我們交朋友
以分擔重擔嗎?
請電: 八七六一
三六六四
或來函:
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3K6
加拿大培靈輔導協會

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業
馳名琵琶鴨、脆皮大乳鴨、美味白切雞、鮮明肉類、承接金豬、肉、臘鴨、臘肉、臘腸、臘梅

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一律快捷外埠時鼓唐山本
歡迎批發零售外埠時鼓唐山本
一律快捷外埠時鼓唐山本

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE
臘味廠
美加風行 風味特佳 肉質鮮美 皮薄脆正 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明味 蝦精

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食、燻手、臘味、園口新鮮瓜菜生果、代理台灣頂好公司、新運到、冷凍包點、上海雲吞、木須臆、毛豆、蝦餃、燒賣、老幼咸宜、無任歡迎

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

新辦到 青島大花生肉 上海花粉瑯漿 零售批發 一律歡迎

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN
鄭萬方英
BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276



刊登閣
全新豪華區二十七組高級設計柏文。現已全部
完工。可即入住。內部裝修材料一流。每戶包
雷櫃、爐頭、垃圾碎機、洗碗機、洗衣機、電
梯及水喉。安全地庫停車場及儲物室。交通
方便十分鐘到唐人街。
平通區豪華。投資自用皆宜。欲購從速。
只剩兩單位。價四萬一千九百五十五元。
開放時間：星期六、日。由一時至六時
星期二至五由三時至六時
其他詳情請電 421-3276 & 251-4100
鄭萬方英



近威多利街夾東22
街。樓上四睡房。納
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買叫價九萬餘。
生意
西區精華。近PARK ROYAL
商場。做生意地土果
仔及花舖。出售LOTO
649 租金不收入好。
及做批發去餐館。最
近裝修。開價四萬九
千九百九十九元。
SURREY 近SUNLDFORD購物商場。
12年新。樓上三房。樓下二房一
廳。地大60x130。價九萬餘。



近東34街夾
士。樓上二
房。土庫。一
房。近交通。
叫價\$123,000 朱太 437-5571
or 324-8716
近東34街夾
士。樓上二
房。土庫。一
房。近交通。
叫價\$123,000 朱太 437-5571
or 324-8716
近東34街夾
士。樓上二
房。土庫。一
房。近交通。
叫價\$123,000 朱太 437-5571
or 324-8716

EMILY CHU
朱太
公司 437-5571
住家 324-8716



近東34街夾
士。樓上二
房。土庫。一
房。近交通。
叫價\$123,000 朱太 437-5571
or 324-8716
近東34街夾
士。樓上二
房。土庫。一
房。近交通。
叫價\$123,000 朱太 437-5571
or 324-8716
近東34街夾
士。樓上二
房。土庫。一
房。近交通。
叫價\$123,000 朱太 437-5571
or 324-8716

RAYMOND HO
何文興
公司 (604) 251-4100
住家 (604) 879-7883
傳呼: 680-9718
△新屋 1105 E. 16TH AVE.
近京士威及KNIGHT街三年新
新。樓上三大房二廳二廚
三浴廁等等。交通十分方便
近小學。價\$139,900 請快勿
失良機。
△新屋 2128 E. 32ND AVE.
近威多利及京士威。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快

VANCOUVER SPECIAL \$139,000
14年新屋。六睡房。新地毯
及油漆。數分鐘到學校。土
庫完成可改為合法單位。請電
羅傑。ROBERT LEONG (公司)
251-4100 (住宅) 875-0319
傳呼 667-3000
△生意投資好消息CAMBIE及
18街。一小時洗衣店。有
發展。價六萬多。
△GASTOWN 商業樓。好前景。好租約
。開價四十萬

MIKE YOUNG
楊文泉
公司 251-4100
住家 253-1229
△新屋 1757 E. 5TH AVE.
近COMMERCIAL及五街二房一廳
價六萬五千九。
△東區特色。地大。上四房。複式
客廳。飯廳。冷空JACUZZI下二
房一廳手工一流。叫價二十萬。
勿失良機。
△十年新西人一手屋主。上
三房。抽木地。有書交通
方便。完成土庫。開價十
萬餘。

SAMUEL TSE
謝日昌
公司: 251-4100
住家: 430-8427
PHILIP LAU
劉菲臘
公司: 251-4100
住家: 251-4367
ADENAC 街近蘭菲街。特別堅固VAN SPECIAL。石屎圍牆。鋼
立門戶。開價十六萬餘。
△近威多利街及柏樂街。樓上三房。樓下二房。可合法出租。
叫價十四萬餘。
△37街近威多利。樓上三房。土庫完成。有浴廁。叫價十萬餘
△閣一房複式。雙層玻璃。新地毯。新油漆。交通便。近 COMMERCIAL 四
萬餘。
△西區六組複式出售。OAK 街近26街。地點一流。投資者勿失良機。只
售五十餘萬。
△POWELL街近唐人街商業樓。地 25x122。適合各類生意。或工場。叫
價十五萬餘。

MAUREN CHAN
陳太
公司 (604) 437-5571
住家 (604) 324-7382
△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

ALBERT TANG
鄧啓東
住家: 879-9605
傳呼: 667-0636
△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

MULTIPLE REALTY LTD
434-1431
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果
△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住家: 291-2583
傳呼: 645-6996
△投資自住佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT街三房二廳。可以
申請為工業地。(附近
一房已建工業樓宇) 叫價
九萬多。請快!!
△FRASERVIE 街。二房。西
人屋。保養一流。二房一廳
飯廳。大屋。九百八十尺
叫價 \$97,000 請勿失良
機。
△FRASERVIE 夾 KNIGHT 街。樓上
三房。土庫獨立二房一廳
交通學校方便。叫價
\$105,000
△投資自住佳音。樓上三
房。樓下獨立二房。
地 33x131。交通方便
開價 \$109,000。西
人屋主急售。
△近史丹利公園高級豪華華
邊光猛複式。六年新二房
二廳。新式建築。裝飾設
備一流。交通學校購物方
便。十三萬六千到讓。請
快電陳太。

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD. AutoPlan 馮沾
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜
DAVID TAM 譚清華 327-3483 傳呼機 645-3218
KIM LEUNG 687-7711 #3855
ADA TSANG 434-7701
JIM FONG 687-7711 #410

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司: 736-3831
住家 682-1015
傅孫哲 CAP FU
住宅
▲ \$42,000 東區複式單位。美觀大方。風景好。只須小
額資金。可助貸款。
▲ \$194,900 VANCOUVER SPECIAL。位置及建築均好。
生意
▲ 唐式餐館。位於市中心最旺 DENMAN 街。人來人往。送
餐又多。只售 \$65,000 勿失發達良機。
▲ 唐人地地王零售店平讓。生意額高。前景無限。只售
\$22,000
▲ KINGSWAY 入銀自勤洗衣店。收入高。\$35,000
▲ 一小時沖晒公司 (THR. PHOTO) 平讓。百餘代理店遍佈市
中心。設備值 \$120,000 只售 \$79,000。可作申請移民或
作起步後取消移民條件限制之用。

Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司: 872-0321 住家: 321-5345
YULAN WONG
▲ 大舊屋。平正仔屋地。地點
好。16街夾乃。請電查詢。
▲ 舊屋平正標準地。21街夾乃
速電!
* 本人代理房產物業買賣。
忠誠服務。免費估價。

溫哥華唐人街
629 - 645 MAIN STREET VANCOUVER
金門中心
設計最新穎購物商場
上層飲食業單位已大部份租出
正層舖位適合各行業生意，
所餘無幾
創業勿失良機，可隨時引看
週末開放 下午 1 時至 3 時
單位：460 呎起 租金：每月 \$800 起

恒基置業 三一八號
列治治商場
KENNETH AW
KEYSTONE RLTY LTD
公司: 261-8118 住家: 327-1689
現金購買商住物業。免費估價。請隨時聯絡
京士威夾乃磨。6年新屋。上下
完成。舊例建築。面積特大。自
動門雙車房。大露台。一年屋主
。只住三年餘。標準地。靜中帶
旺。交通方便。售十七萬餘。請
速電。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儀
本人經營一切買賣房屋。柏文。物業。生意。
免費估價。樂意服務。
▲ 離貨舖西區地點好。門前巴士站。歡迎還價。
▲ 果仔酒。兼售鮮花。位於東區旺街。日營約五百餘
價二萬五千。
▲ 西區兩睡房。土庫完成。十五萬四千。
▲ 西餐館。有酒吧。88座位。生意好。營業時間每
日上午九時至下午九時。每日生意約一千。地點好
位於西區。

東西區房屋
▲ 西區 FRENCH 街近 GRANVILLE
街 45 呎仔屋地。兩睡房土
庫完成。\$159,000
▲ 45 組石屋大屋。每年收
入 \$226,000。買收 \$165,000。
開價 \$1,650,000。
▲ 9 個房及三舖位。近
唐人街商業樓每年實
收 \$43,000 價 \$458,000
▲ 特別建築業工廠商
業樓。94 尺。設有
20x20 冷及冰凍房。價
\$478,000。
保養良好開大一千多尺兩
房及土庫全部完成。地點
適中價 \$1,290,000.00
(6486 PRINE ALBERT
ST.)
▲ 16 年 28 組複式。升降
機。露台。地庫停車
場。收租 \$118,000。
價 \$950,000。
▲ 一組複式及兩舖位商業樓。50x110 價 \$258,000
▲ 100 座位餐館及物業。地下停車場。特價 \$380,000
生意
▲ 公廠地 158x122 價 \$275,000
▲ 西區旺區 SUPER MARKET 生意日日上升。每日 \$1,000 多。新型用具。
價 \$58,000。
▲ 70 座位西餐館。價 \$118,000。
▲ 裝修華麗 100 座位西餐館。生意及物業 \$380,000
▲ 美容院生意 \$18,000
▲ SMOKE SHOP 生意 \$35,000

災成雨豪中華 失損大巨成造

作工災救入投已人萬百二

【北京電】新華社周六報導，華中地區，因在洪水已淹沒二千九百二十平方公里（七千三百平方英里）農地及導致不明數目的人員喪生，現已有大約二百萬人投入救災工作。

湖北省東南部的四個縣，已受到這次天災的影響，這次洪水泛濫，是由於連日來的暴雨所造成。

新華社報導，這次暴雨對當地居民造成傷亡及牲畜的損失，在某些地區，曾紀錄到十六吋的雨量，至於傷亡及損失的詳情，即時仍未獲悉。

又據新華社報導：從四川成都鐵路局獲悉，十一日早九點五十二分成都至昆明的鐵路因連降大雨發生山洪和泥石流，近六百里鐵路被淹，列車運行受阻。

事故發生在距成都五百九十五公里的黃水壩到麻栗坡之間的路段。泥石流阻塞了路基下的三個排洪孔，洪水淹上路面，最深達一米。其中約三百米的鐵軌被一尺多厚的泥石流流埋沒。

趙紫陽舉行宴會 歡迎西德總理科爾

【北京七月十日專電】趙紫陽總理在人民大會堂東門外廣場主持宴會，歡迎西德總理科爾。科爾在趙紫陽陪同下檢閱了中國人民解放軍三軍儀仗隊。

趙紫陽在宴會中，對科爾總理在任內，對發展中德兩國友好關係，以及對改善國際形勢所作出的貢獻，表示欽佩。

趙紫陽並向科爾總理介紹了中國改革開放的現狀，以及中國人民對發展兩國友好關係的願望。

中國僧伽法務團 將赴美舉行水陸法會

【北京七月十日專電】中國僧伽法務團，將於七月十六日離京赴美，在華盛頓舉行水陸法會。該團由七十名僧尼組成，由法務團團長、僧尼代表、居士代表、信眾代表等組成。

法務團團長表示，此次赴美舉行水陸法會，是中國佛教界與美國佛教界交流的重要活動。法務團將向美國佛教界介紹中國佛教的歷史和現狀，並與美國佛教界人士進行廣泛的交流和探討。



中德會談：(上)以西德總理科爾率領的西德代表團與趙紫陽總理會談。(下)科爾與李先念主席會談。

華埠泊車問題

【本報訊】華埠泊車問題，現時，三百萬五五百萬買皮重，何況買來拆平做泊車場？

泊車問題，是無解之謎。在華埠泊車問題，是無解之謎。在華埠泊車問題，是無解之謎。

港穗幫助西北地區 培訓賓館經理

【廣州專電】由香港培華基金會資助，香港新世界（國際）有限公司和西安交通大學聯合舉辦的「西北地區賓館經理培訓班」正在廣州中國大酒店舉行。

培訓班自開辦以來，深受西北地區賓館業界的歡迎。培訓班將為西北地區賓館業培養高素質的經理人才，提高其經營管理水平和服務質量。

澳門囚犯每槍 擊傷獄警逃獄

【澳門七月十日專電】澳門昨日發生囚犯持槍擊傷獄警逃獄事件。據悉，該名囚犯在逃獄過程中，擊傷了多名獄警，並搶劫了獄警的武器。

澳門警方在接到報案後，立即展開了大規模的搜捕行動。目前，該名逃犯仍在逃，警方已加強了對澳門各處要道的戒備。

中國民航機拒絕接載 病者乃美遊客現在昆明

【北京電】美說，美國空軍可能拒絕接載一名患愛滋病的遊客。據悉，該名遊客在昆明機場被拒絕接載，並被送往醫院治療。

美國空軍發言人表示，由於該名遊客患有愛滋病，對其他乘客和機組人員的健康構成了威脅，因此拒絕接載。這一決定引起了國際社會的廣泛關注。

昆明一醫院 雲南省第一

【昆明專電】昆明一醫院，雲南省第一。該院在醫療技術、設備設施、服務質量等方面均處於全省領先地位。

昆明一醫院近年來不斷加大投入，引進了大批先進醫療設備，並加強了與國內外知名醫院的合作交流。醫院的醫療水平得到了顯著提高，為廣大患者提供了優質的醫療服務。

澳門囚犯每槍 擊傷獄警逃獄

【澳門七月十日專電】澳門昨日發生囚犯持槍擊傷獄警逃獄事件。據悉，該名囚犯在逃獄過程中，擊傷了多名獄警，並搶劫了獄警的武器。

澳門警方在接到報案後，立即展開了大規模的搜捕行動。目前，該名逃犯仍在逃，警方已加強了對澳門各處要道的戒備。

澳門囚犯每槍 擊傷獄警逃獄

【澳門七月十日專電】澳門昨日發生囚犯持槍擊傷獄警逃獄事件。據悉，該名囚犯在逃獄過程中，擊傷了多名獄警，並搶劫了獄警的武器。

澳門警方在接到報案後，立即展開了大規模的搜捕行動。目前，該名逃犯仍在逃，警方已加強了對澳門各處要道的戒備。

澳門囚犯每槍 擊傷獄警逃獄

【澳門七月十日專電】澳門昨日發生囚犯持槍擊傷獄警逃獄事件。據悉，該名囚犯在逃獄過程中，擊傷了多名獄警，並搶劫了獄警的武器。

澳門警方在接到報案後，立即展開了大規模的搜捕行動。目前，該名逃犯仍在逃，警方已加強了對澳門各處要道的戒備。



中德會談：(上)以西德總理科爾率領的西德代表團與趙紫陽總理會談。(下)科爾與李先念主席會談。

"Lotus Flower" Brand Stainless Steelware

荷花牌不銹鋼器皿

Topmost Quality
Multitudinous Varieties
Good Companion For Housewives

品質上乘 · 品種多 · 家庭主婦的好幫手

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION, GUANGZHOU BRANCH
中國輕工業品進出口公司廣州分公司
87 The Bund, Guangzhou, China Tel: 337522 Cable: INDUSTRY GUANGZHOU Telex: 44378 LECKB CN Fax: 337697
中國廣州長堤大馬路87號 電話: 337522 電報: INDUSTRY 電傳: 44378 LECKB CN 傳真: 337697

河北省紡織品進出口公司
CHINA NATIONAL TEXTILES
I/E CORP., HEBEI BRANCH

主要經營範圍: MAIN EXPORT ITEMS:

棉花	Cotton
棉紗	Cotton Yarn
棉布	Cotton Piece Goods
人棉布	Spun Rayon Piece Goods
滌虎混紡布	Blended Polyester Polynosic Fabric
棉麻布	Cotton/Ramie Fabric
棉麻紗	Cotton/Ramie Yarn
棉滌綸	Polyester Cotton Fabric
滌棉紗	Polyester Cotton Yarn
桑蠶絲及柞蠶絲	Mulberry Silk & Tussah Silk
真絲綢	Pure Silk Piece Goods
人絲綢	Rayon Silk Piece Goods
真絲綉衣	Embroidered Pure Silk Blouses
絲綢服裝	Silk Garments
絲綢複製品	Silk Reproduction

歡迎來函來電垂詢

地址: 中國河北省石家莊機場路8號
ADDRESS: 8, Jichang Road, Shijiazhuang, China.
TEL(電話): 27941-370
CABLE(電報): "CHINATEX" SHIJIAZHUANG
TELEX(電傳): 26228 HBTEX CN

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
PAGER 645-6655
住家: 438-1197



SHARON LUM
林麗儀
PAGER 645 4559
住家: 876-6513



WAYNE CHAN
陳英偉
PAGER 645-4523
住家: 298-3669



JENNY SOO
蘇雪敏
PAGER 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
PAGER 686-7799
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
PAGER 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
PAGER 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
PAGER 645-5368
住家: 263-9519

▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
\$125,000 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232

▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368

11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開揚。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有9% NEW RETURN 92%已租出
梁寶琴 688-7888

▲ 248-250 E. 24TH AVE 48.9x73.3
1,200平方呎。三單位入
息。每月可收1,200。近
巴士學校。叫價 \$149,000
林麗儀 645-4559, 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888

▲ 5140 EWART B.B.Y. BC \$215,000
38x120。上四房。土庫完成
兩房。黃光照。黃會瑩 688-7888

▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭

▲ 3707 INVERNESS 上二房下二
房一廳。獨立門戶。蘇雪
敏 435-1010 鍾植垣 688-7888

▲ 5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1年
新。窗簾及燈頭雪櫃共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888

▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。緊近地區近 METRO TOWN
\$299,000 梁寶琴、黃會瑩 688-7888

▲ 唐人街地三片打東街。三層石
屋。樓宇25x122 現三戶住宅
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲ 唐人街大商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲ 唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲ 4928 RUPERT ST. VAN. 33x132
新屋。樓上三房。樓下三房
\$185,900 鍾植垣 645.6.655

▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急售。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會瑩 645-5368

▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31年
上下抽水地。33x110 樓上2
房。樓下2房廚廁齊 \$109,000
黃光照 645-3232

▲ 1110 E. 63RD AVE.
21年 48.3x117.6。全部翻新
上3房下3房。3浴廁。
\$169,000 黃光照 林麗儀 688-7888

▲ 876 E. 63RD AVE 32.4x128.8
上3房。下3房。(土庫
完成) \$125,000。黃光照
林麗儀 688-7888

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232

▲ 積善花園三年新城市屋。兩
睡房。個半廁。共三層。地庫
停車場。開價九萬八千八。
黃長繼 291.8777

▲ 1735 E. 29TH AVE.
8年新 30x132。樓上三房。
樓下四房。抽水地 \$163,800
黃光照。林麗儀 688-7888

金冠中心

首創

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出
OPEN HOUSE 星期一至星期日
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

華埠分層出售旺舖寫字樓
公用停車場直達每一單位

▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四租家。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

▲ 3333 GODWIN AVE. B.B.Y.
53x112 樓上三房。樓下一
房。\$125,000
黃會瑩、梁寶琴 688-7888

▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232

▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888

▲ 2527 NAPIER ST 兩房下兩房。
42年屋 33x110。全翻新 \$119,000
梁寶琴、林麗儀 688-7888

▲ #308-444 E. 6TH
兩睡房。開價 \$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲ 4161 PENICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232

▲ 1241-1243 E. 13TH AVE
50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$109,000
黃光照 645-3232

▲ 2802 E. 2ND AVE. VAN. 33x124
45年。樓上2房。樓下2房
廚廁齊 \$129,000 黃光照 645-3232

▲ 981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房(新裝
修)。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾植垣 645-6655

▲ 2758 ESTH AVE. VAN.
38年 33x122 樓上2房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會瑩 645-5368

▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$139,000 黃光照 645-3232

▲ 3192 E. 4TH AVE 33x124
樓上3房。樓下2房。地特
有景。STEVE WONG 645-3232

▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五租收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655

▲ 樓上二房。樓下二房 31x115
\$124,500 鍾植垣 645-6655

▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$129,000. 鍾植垣 645-6655

▲ 249 E. 47TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下三房 32x122.2
\$109,900 鍾植垣 645-6655

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。抽水地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 335 E. 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232

▲ 豪華新屋 2068 SCARBORO AVE.
FRASERVIEV 50x125
四房五睡房。一組完成單位
蘇雪敏 688-7888

▲ 4945-4947 UNION ST. B.L.G. 8YRS
84x122 雙層上6房下四房
\$348,000 黃光照 645-3232

▲ 20 WEST 20TH AVE 三租
DUPEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 1861 E. 39TH AVE \$109,000
35x94。共五房。41年屋
域多利亞。黃會瑩 688-7888

▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368

▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 7622-17TH AVE. B.B.Y.
本那比新屋。五房三廁。
近交通學校。\$170,000。
黃長繼 291.8777

▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888

▲ 3632 NAPIER. 上兩房下
一房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

生意進營業 \$759,000 東主經營
8年。每年生意 \$550,000。
鍾植垣 PAGER 645-6655

▲ 537 E. 21ST AVE. VAN.
地價 \$8,990. 33x122
鍾植垣 645-6655

▲ 915 RUPERT ST. VAN. 41x110
兩年新。樓上三房。樓下
一房。林麗儀。黃光照 688-7888

▲ 523 MAIN ST. 唐人街新屋
及屋頂屋。平租。生意
租。開價 \$79,000
黃光照 645-3232
875 RUPERT ST. VAN \$169,000
41x107。三房樓上。6年
新。林麗儀、黃光照
688-7888

▲ #18#5-1155 W. 10TH AVE. VAN.
5年城市屋上二房二廁 \$121,000。
黃光照 645-3232

▲ 唐人街餐館 \$138,000 設備齊全。
生意每月三萬元多。東主離國平賣。
▲ 城市屋 #105 621 E. 6TH AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7TH AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGE 645-6655

▲ 811 LILLIQUET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房二廁 \$95,000
梁寶琴 688-7888

▲ 7955 REIGATE RD. B.B.Y
美景豪華三層五睡房。材
料上乘。屋頂共三層。完成
面積近3,700 尺 黃長繼 291-8777

▲ 439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888

▲ 2634 E7TH AVE. 38年
33x122 \$138,000 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ 1248 ROBSON ST 生意總匯。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上住宅 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上住宅 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上住宅 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上住宅 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上住宅 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

▲ 出售或出租 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上住宅 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665

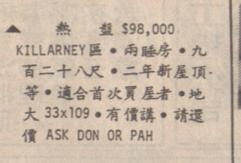


▲入息三層仔屋。九年前全...



▲近唐人街27年新商業...

▲熱盤 \$98,000 KILLARNEY區。兩睡房...



▲39萬餘。生意連實業三年...



▲本拿比三房一廳。16萬9。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話: 435-7441



▲乃屋夾五街。樓上兩睡房...



▲全新舊式屋 東12街夾乃街共7睡房3全...



▲本拿比大屋仔屋。生意好...



▲唐人街入息屋。設備一流...



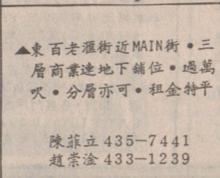
▲香港區域城市屋。三年新...



趙崇淦 EDWARD CHIU 住宅電話: 433-1239



▲東百老匯街近MAIN街。三...



▲全新屋在建築中。近KINGS...



▲四伙租文及四舖位。地...

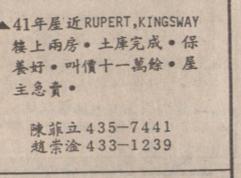
免費為客估價 詳情請電查詢



▲北雲商業樓。五年新。



▲2342 GALT ST. 33x122



▲41年屋近RUPERT, KINGSWAY...



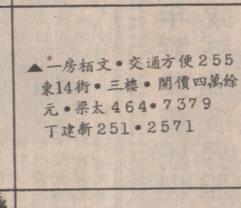
關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



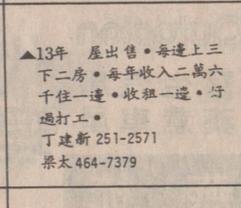
▲樓上兩伙租文。樓下餐館...



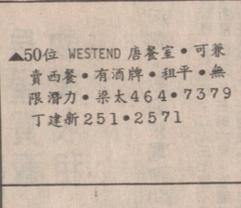
▲一房租文。交通方便255...



▲13年 屋出售。每逢上三...



▲50位 WESTEND 唐餐室。可...



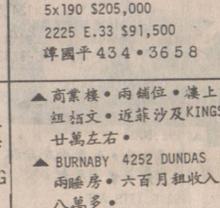
▲8年新 VANCOUVER SPECIAL...



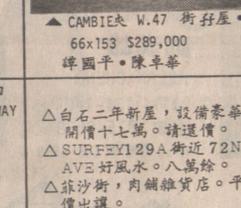
梁太 JENNY LEUNG 住宅電話: 464-7379



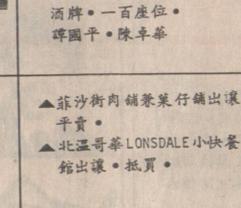
譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話: 434-3658



▲1112 FOURTH, NEW WEST...



▲CAMBIE夾 W.47 街仔屋。



▲餐館 VICTORIA街 \$54,000...



▲OAKRIDGE地區屋。交通...



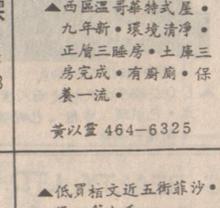
▲8年新 VANCOUVER SPECIAL...



陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話: 321-5592



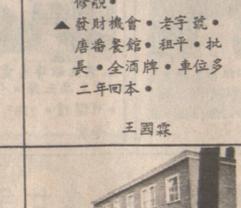
黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



▲商業樓。兩舖位。樓上四...



▲白石二年新屋。設備豪華...



▲菲沙街肉舖餐館行舖出讓...



▲2210 GRAVELEY ST. VAN. 樓...



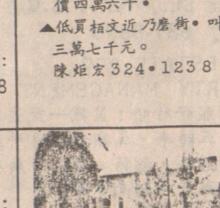
▲1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120...



葉亨利 HENRY YIP 住宅電話: 255-5917



陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238



▲低買租文近五街菲沙。叫...



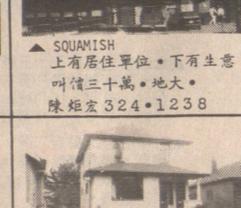
▲十五街及 KNIGHT, 地大...



▲102-116 VICTORIA DR. 八...



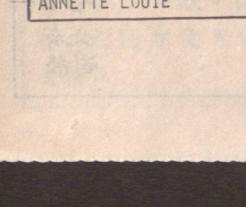
▲5819 MAIN ST. VICTORIA...



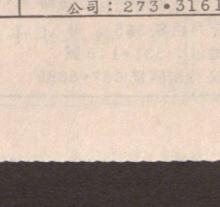
▲SQUAMISH 上有居住單位。下...



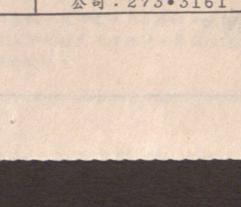
▲525 E. 6TH AVE. 五...



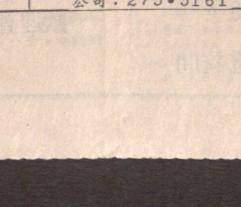
雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161



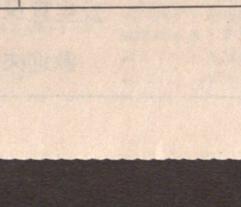
▲列治文。一年新城市屋...



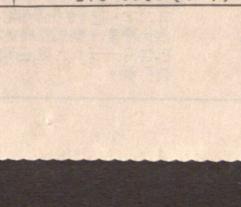
▲列治文六年新。四睡房...



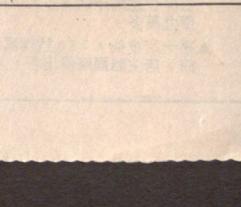
▲列治文高尚住宅區。三千餘...



▲餐館出讓 溫哥華小型餐館32座位...



▲翻新上下層仔屋。近菲沙...



▲士多生意 本拿比士多生意連實業...



洽融情感母父成促

蔡嘉利過往很少提她的家庭生活，正因為她父母間意見，險釀離婚，令她不開心了一段長時間。當時，嘉利剛入電視圈，正是起步的時候，可是父母却因種種問題，鬧至水火不容，雖同住一室，可是硬面連話也不說一句。

穫收外意利嘉蔡

最近嘉利困擾的是，因她是家中獨女，沒有人能為她分擔這項煩惱，所以，每晚躺在床上時，自落淚。

忙於拍電視劇，根本沒時間理會父母間意見的問題，反令父母沒傾訴對象，漸漸大家都把冷漠面孔，互相關心起來。嘉利說：「我不在長洲住，他們必須自己照顧自己，而且家中只得他們兩個，而對夜對，又不是十幾九兒，感情反而再度培養起來，我真的很高興！」嘉利滿臉笑容的說。



「已數年，不久前重作馮梅，為亞視主持一個節目《星星之火》。」



八達汽車修理中心



★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」！
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。
愛車之人 此其時矣
本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術，承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新媲美。

專門修理車身、引擎、椅墊、水箱。

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋球場 794號

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- 三藩市 來回215元起
- 羅省 來回249元起
- 夏威夷 來回359元起
- 賭城 來回199元起
- 邁阿密 來回328元起
- 紐約 來回328元起
- 多倫多 來回299元起
- 倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選·華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6202

專業精神 出品認真

請嚐試
新 新出品 炸筍絲鷄角

士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

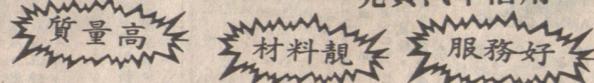
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C. 手續及
有免費車借用。
保
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。



一切大小車身修理

辦理一切 I.C.B.C. 手續
免費汽車借用

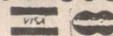


快捷 車身修理

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788





美國特使華特斯結束北京訪問後表示，蘇聯及中國支持兩國有關...

白宮發言人向記者稱 對諾夫所作證供 列根已表示滿意

蘇聯官員上週在日內瓦向以色列外長佩雷斯遞交了一封...

美發警告 伊期前油輪 美國必下重擊

數千親馬可斯份子 在馬尼拉遊行示威

日本人均壽長紀錄 創世界最長紀錄

蘇聯官員上週在日內瓦向以色列外長佩雷斯遞交了一封...

美發警告 伊期前油輪 美國必下重擊

Advertisement for '大家樂' (China Wok) restaurant, featuring menu items and contact information.

Advertisement for 'ROYAL LEPAGE' real estate services, listing contact info for Samuel Tse.

Advertisement for '譚公廟' (Tan Gong Temple) with details on location and hours.

Advertisement for '多實地產' (Multiple Real Estate) listing properties for sale.

Advertisement for 'Bill Yee & Co.' law firm, listing services and contact info.

Large advertisement for 'CASINO' featuring 'HOLIDAY INN' and 'RICHMOND CASINO' with promotional offers.

Advertisement for '優質旅行社' (Quality Travel Agency) offering tours to various destinations.

Advertisement for 'VANCOUVER CASINO' with details on games, hours, and location.

DAY 03, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., July 15, 1987

July 15, 1987

FIRST (42) PURSE \$3,500 MON 3 YO F (10x)			SEVENTH (X3) PURSE \$7,100 MAUP		
42-03 01 TUBA'S FINALE	H SANDOVAL ***110	6 1/2 FUR	51-07 01 SULLY'S FAME	H GRABOSKI *107	6 1/2 FUR
43-01 02 LAUY AVOUDINE	A NOGUEZ	115	(51-07) 02 HY HISSY	H DUKAN	117
45-01 03 L'AQUILA	R DURAN	115	52-09 03 DELTA HANA	P BURTON	114
41-01 04 PULCHRITUDINUS	B GRABOSKI *110	115	51-07 04 LA FLEUR DU RYD	B MILLS	108
45-01 05 FANOUS AFFAIR	B JOHNSON	115	52-08 05 WARTA BUBB	B JOHNSON	114
17-01 06 CHELSEA ISLE	P BURTON	115	42-07 06 EULIE	H WALKER	113
45-01 07 WORTHY HATCH	P BURTON	115	57-07 07 OLIV DANKER	L LAOURSIERE	115
17-02 08 CHUCKED COUTRESS	R SOLIS	*110			
45-01 09 FIERO SHANDE	A CUTHBERTSON	115	EIGHTH (8) PURSE \$10,000 MAUP		
45-01 10 CALLING NUMBER ONE	S KRASNER	115	ALLOWANCE		
			50-08 01 CLASSY CYN	H WALKER	113
			50-08 02 ADRIANUE	S KRASNER	113
			50-06 03 GISSONIE BAE	A NOGUEZ	110
			50-06 04 EXPU PRINCESS	A SMITH	110
			53-08 05 SULLANDER ISLE	B MILLS	110
			21-09 06 SUPERHATREL	H GRABOSKI *105	

PNE 今日各場精選

文勝賽馬佳選

- Calling Number One (S. Krasner) Worthy Match (P. Burton) Tuba's Finale (M. Sandoval)
- Sharp Rainbow (A. Noguez) Molokai (A. Cuthbertson) By Yimmenee (B. Johnson)
- Finch (F. Fuentes) Hey Blondie (B. Mills) Fireside Summit (J. Mena)
- Bold Ryder (B. Mills) Irish Passport (R. Graboski) Arctic Triumph (L. Lacoursiere)
- Snooby Bobby (R. Duran) Dulcie (JR. Dailey) Summer Fare (P. Burton)
- Union General (A. Cuthbertson) Smokem' Green (F. Fuentes) Caddie Block (S. Krasner)
- My Missy (R. Duran) Whata Boob (B. Johnson) Delta Nana (P. Burton)
- Solander Isle (B. Mills) Supernatural (R. Graboski) Giscome Bae (A. Noguez)
- Bold Mexican (B. Johnson) Borrow Again (D. Rycroft) Delta Passport (R. Graboski) Strelnikoff (M. Walker)

不鼓勵投注 祇供參考



Best Bet :

- Union General (A. Cuthbertson)

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

營業時間：星期一至星期六 上午十時至凌晨二時 星期日 上午十時至下午十時

特別推出兩款精選套餐

鮑翅套餐 (四至六位用) \$55.50

合時生果 蒸游水石斑 脆皮炸子雞 椒鹽中蝦 原盅高湯雞 紅燒大生翅 脆皮炸子雞 片兒雀肉卷 蟹肉蒸蛋羹 鐵板牛柳絲 合時生果

龍蝦每磅 \$9.25

茶免 折九心點

七天營業 天天茶市

賓酬季夏

特價酬賓席 \$128.00

備有寬大免費停車場

定座電話：(604) 683-0338

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer Street Tel: 669-4132

逢星期二休息 晨早茶市 早上八時至晚上九時半

夏季酬賓席

明蝦鮮菜大沙律 式大熱菜 上湯焗龍蝦 翡翠炒蝦球 北菇扒時蔬 當紅炸子雞 肉鬆蠔豉生菜 清蒸游水石斑 揚州炒飯 杏仁豆腐 美點雙輝 (足十位用)

特價 128.00

夏季特價酬賓席

奶油焗龍蝦 式大熱菜 碧綠炒蝦球 肉鬆生菜包 北菇扒時蔬 蟹肉扒魚肚 椒鹽大生翅 揚州炒飯 足仁豆腐 十位用

特價 88.00

特價 43.90

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街 363 號 電話：687-5231

全部食品保證不含味精

七天營業 逢星期二下午三時休息 上午十一時至晚上九時

各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

廠麵旗花

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
磅旗春旗氣氣雲雲春鮮選
十乾乾炸炸鮮鮮春捲蛋餅
扎乾麵麵麵麵麵麵皮麵仔

店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街 416 號 416 Main St Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

467 派亞街 來賓善街

占卦算命 林健龍 中山安堂

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

住在大溫哥華 食在秘密路華 五時有長春之草 四時有長春之花

逢星期二休息

防盜！平安！

JIM'S WELDING LTD.

百福燒焊 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922

供應家庭及工商 各界下列產品：防盜花窗、大小鐵門、花園欄杆、上門燒焊、交貨快捷、工作保證。

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

春雲上海全新 卷吞海蛋鮮 皮皮麵類粉

紅寶食品公司

精製南北美點·品質精平

蝦蟇魚蝦 炸牛小籠 蝦多雲肉籠 米餃 餃黃餃士卷香黃飽貼雞

叉蛋餅 手煎粉 蝦排 燒香脆 糯米糍 餛飩 蟹黃角仔 角果 瓜骨

新張期間 燒賣 蝦餃 每籠只售八毫

地址：喜士定東街 2614 號·倫敦藥房對面 2614 E. HASTINGS VAN., B.C. V5K 1Z6 電話：(604) 255-6714

快速減肥

不運動簡單容易安 無副作用增加活力如 無功原銀運速運 2 15195 謝太

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

食酒酒家 酒類精小 從專小研 便酌

：址片打雲高華 壹〇二東街

北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶蒞會

瑤瑣禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀茶掛紅上七
菜豈州油蒸紅燻雞燻燻燻燻燻
盆沙炒扒海炸飽炒片八湯彩
飯肆上子魚鴨皮皮皮皮皮大
蔬鮮鷄蓋片鴨翅翅翅翅翅拼

\$168.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價 酬賓席

七彩大拼盆 掛爐片皮鴨 上湯焗龍蝦 紅燒大生翅 椒鹽中蝦 當紅炸子雞 清蒸游水石斑 揚州炒飯 杏仁豆腐 美點雙輝

\$168.00

冰花油淋鮮魚 四式美點 紅燒乳鴿 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 豉汁蒸排骨 紅燒大生翅 雙龍蝦 臘味合時羹 臘味合時羹

\$328.00

爪大熱菜：金銀鮮鮑兩 玉掌美人魚

\$148.00

SHIRTLAND LAUNDRY AND DRY CLEANERS
746 POWELL STREET, VAN. B.C.
TEL: 254-4415



乾洗衣店

七五折優待 (七月十三日至十八日)

顧客祇需攜同罐頭食物
到本店以備捐贈糧食庫。

洗衣一律 25% 折扣!

做善事，得優待，何樂不為!

富來小館

714 MAIN STREET, (緬街) VANCOUVER

七月十六日起 (星期四) 更換營業時間，加開夜市
至凌晨三時，新張期內，廉價酬賓，蒞臨敝店當令
貴客有意想不到之收穫。

七天營業時間：
上午十一時至凌晨三時

首創：

無任歡迎
大交匯巧精晚早
臨通濟水手美飯午粉
叙便惠鮮仔菜夜餐飯

本行經於七月四日正式開業
鳴謝啟事
各界友好 荷蒙
同業先進 光臨指導，餽贈花籃，長青，鏡屏，登
報聯賀，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝銘感，祇以
招待未週，尚祈宥諒，謹此致
謝
正大參茸藥行全人謹啟

鳴謝

利察中西餐館經於六月廿五日
開張營業。承蒙親友及PACIFIC
RESTORATIONS LTD. 光臨指導並惠
賜花籃賀儀。饋贈多珍。

謹此銘謝

RICHARD RESTAURANT 4265 MAIN ST.
VAN. B.C.

SAY
VOLVO
SAY
PRECISION
CALL 富豪
ALAN VINER 富士
936-4255
333 North Road, Coquitlam, B.C. V3K 3V8

華聲錄影公司傢私部

SOFA BED From \$199
DINETTES From \$99
SOFA and CHAIR From \$299
BOX SPRING and MATTRESS From \$169

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

STUDENT DESK From \$49.99
PANASONIC 20" REMOTE CONTROL From \$525
*Bookcases.....\$49.99
*3 Piece Coffee Table & End Tables.....\$99.99
*Coat Rack.....\$12.99
*Wardrobe (5 Drawer) \$139.99
*Many other in store specials!

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家
鑑定，精製中國赤靈芝片為
最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘
平無毒，補心安神，健脾
和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，
療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本
產品之高質量。



各大中藥房代售
總代理：加達國際貿易公司
溫哥華 1-604-261-1357
多倫多 1-416-461-4585
渥太華 1-613-824-7286

利安旅運中心

大突破 大割價
千錘百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發
中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南
京、蘇州、上海、杭州、桂
林、廣州。全程17日

出發日期：
一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月
十一日、八月一日、九月五日、十月三日、
十一月七日、十二月十九日、四月十一日 (加團)

包三餐膳食、華人領隊，住
宿一流酒店，來回直航機票
，機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港
精選遊
\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月
潭、彰化、野柳、高雄、香港
、北京、南京、蘇州、上海、
杭州、桂林、廣州。全程24日

大割價

韓、港、台精選遊
\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館
、南山、北嶽山、華克山莊、
一九八八年世運會場、台北、
台中、彰化、基隆、日月潭、
高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊
\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治
神宮、銀座、淺草、台北、台
中、彰化、基隆、日月潭、高
雄等地。全程九日。包三餐膳
食，華人領隊，住宿一流酒店
，來回機票，機票一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

納偉旅行社

日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：八月十三日、九月十日、
七月十九日、八月十三日、九月十日、
十月六日、十一月十二日、十二月十日
\$1588起

漢城、台灣環島、香港九天遊
出發日期：一九八七年：六月三十日、
七月二十五日、八月十五日、九月五日、
十月三日、十一月三十一日、十二月二十八日
十二月十九日
\$1288起

迪士尼、KNOTT'S BERRY FARM、
海洋動物世界、三藩市、RENO、
拉斯維加斯七日遊 \$625-\$663
出發日期：一九八七年：十二月二十六日、
七月五日、十二月十九日、三月十日、
八月九日、十六日、二十三日、三十日、
十二月二十日、二十七號

*大溫哥華一天遊 (逢週二) \$38
*西雅圖一天遊 (逢週三、六) \$37
*域多利一天遊 (逢週一、四、五、日) \$60
\$56小童

中國之旅觀光團十六日遊 \$2388
暢遊萬里長城、故宮文物、古都西安、
南京名勝、蘇州園林、杭州風光。

中國之旅觀光團二十日遊 \$2799
出發日期：七月四日、八月八日、九月十二日、
十月十七日、十一月十四日

*上述之旅行團有華人領隊隨團照顧
*請到本旅行社或其特約代理索取
章程及報名，歡迎電話查詢

110-539 Main St. (at Keefer) Van. B.C. V6A 2V1
☎ (604) 689-0501

總行 禮聘：李鶴偉中醫師
分行 黃欣賢中醫師

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

常備 花旗參 大量供應
△零沽批發，一律歡迎▽

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

●溫哥華參茸第一家●

僑信參茸國藥行

用兵要精·用藥要正

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：(604) 669-1834



北京參茸行

特價商品介紹

- 一磅庄 去蒂冬菇 每包 \$12
- 一磅庄 江搖柱 每包 \$12
- 一磅庄 金鈎蝦米 每包 \$8

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736